

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80643630
Del.Note Nb: 80643630
Fecha Exp : 18.08.2025
Del. Date : 18.08.2025

Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Población:
City : Mondragon 20500
País :
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:385283

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 9609NBD
Plate Nb :
Remolque : QAMJ700
Remoc.plate :

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143319	C MECANISMOS 251063000	225			PZA	TBA-501494	009	26439497/26451308	25	550004700901		
180385999 501414 3195 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 225 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 9 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 22/08/25 Firma: 501414 3195												
Peso neto total : Total net weight:		1.802,925		Peso bruto total : Total brut weight :		2.504,025		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		009		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/FI/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned
SIGNED BY ROMAN VARI 	ROMANA Fagor Ederlan Coop. E.	KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 22/AGO 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

8064-0071-131131

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grossières doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasotzua, 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) NIF: E04200214				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)									
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Yagna PT Spa Via dei Ciclamini Modugno Bari Italia				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) LOGAB SRI C.D. LAURENZA P.IVA 02293010644 83100 AVELLINO ISCR. ALBO AVE 02293010644									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari Italia				18 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) LOGAB SRI C.D. LAURENZA P.IVA 02293010644 83100 AVELLINO ISCR. ALBO AVE 02293010644									
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arrasate (E) 18-8-25				19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación (no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.									
6 Marcos y números Marques et numéros Marks and Nos 14		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 1		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing 1		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods 1		10 N° estadístico N° statistique Statistical number 1		11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 3830		12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³ 1	
26 Realización de la carga / Realisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Llegada prevista / Arrivée demandée / Arrival / 2.00 h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del remitente (1) / Nom de l'expéditeur (1) / Sender name (1) Firma / Signature / Signature				20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements Realización de la descarga / Realisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del destinatario (1) / Nom du destinataire (1) / Consignee name (1) Firma / Signature / Signature									
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N.º 9609 - NBD Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer/semitrailer N.º Q-AMJ-700				21 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balance Supplements Supplern. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL									
15 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward				16 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery									
22 Formalizado en Établi à Established in Arrasate 18-8-25				25 Recibo de la mercancía Marchandises reçues Goods received LOGAB SRI TRACAMSA S.L. Camino de Topares 36 19198 Tórtola de Ezeiza Guadalajara (España) 10894996 18013214-A 17/12 AGO 2025									
23 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan Koop. E. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				24 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier									

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et la case éventuelle, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) la falta de firma responsabiliza directamente al remitente

COPIA BLANCA: REMITENTE / AZUL: DESTINATARIO / AMARILLA: TRANSPORTISTA / ROSA: USOS ADMINISTRATIVOS

"Recibido con reserva de
verifica su calidad e cantidad"